التعاون الألماني
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Published by
giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

TAKAMUL IV – تكامُل

الأسئلة والأجوبة

الوثيقة الثانية

تكامل هو صندوق تمويل يهدف إلى تعزيز قدرات المجتمع المدني السوري وتمكينه، ودعم التماسك الاجتماعي بين أبنائه.

يتمثل هدف المشروع في اسمه **"تكامل"** والذي يحمل معنى **الاندماج والمشاركة**، حيث يهدف الصندوق إلى تعزيز الروابط بين منظمات المجتمع المدني السورية داخل سورية وخارجها.

ويأتي صندوق تكامل في إطار مشروع (**بريدج - BRIDGE**) (تعزيز قدرات المجتمع المدني السوري)، الذي تنفذه الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (**GIZ**) بتكليف وتمويل من الوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية (**BMZ**).

التعاون الألماني
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Published by
giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

تكامل 4

أسئلة وأجوبة (الجزء الثاني)

الأهلية	
س	هل يمكن لمنظمة التقدم بطلب للحصول على تمويل من تكامل ٤ ومن برنامج آخر تابع للوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) والحصول على التمويل من كليهما في الوقت نفسه؟
ج	نعم، لا توجد قيود تمنع الحصول على تمويل من صندوق تكامل ٤ وبرنامج آخر تابع للوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) في سوريا
س	إذا تقدمت إحدى المنظمات السورية في الخارج، والمسجلة في ألمانيا ولديها خبرة واسعة في إدارة الأموال العامة بطلب للحصول على تمويل بقيمة ١٠٠,٠٠٠ يورو في إطار النهج المشترك (Tandem)، فهل يتطلب وجود أكثر من جهة شريكة محلية سورية (مقدم طلب مشارك)؟
ج	نعم، خُصص خيار التمويل الثاني لمقدمي الطلبات الرئيسيين الذين لديهم خبرة واسعة في إدارة الأموال العامة، ويستطيعون العمل مع أكثر من مقدم طلب مشارك.
س	هل يمكن لمنظمة مسجلة قانونياً في ألمانيا المشاركة في تكامل ٤ دون أن تكون مقدم الطلب الرئيسي أو مقدم الطلب المشارك؟
ج	يقتصر تمويل تكامل ٤ حصراً على منظمات المجتمع المدني السورية العاملة داخل سورية والمنظمات السورية في ألمانيا، وذلك من خلال نموذج النهج المشترك. (Tandem) وفي إطار هذا النموذج، تتولى المنظمة السورية التي تعمل من الخارج والمسجلة في ألمانيا دور مقدم الطلب الرئيسي، بينما تتولى المنظمة العاملة داخل سورية دور مقدم الطلب المشارك.
س	هل يمكن لمنظمات المجتمع المدني غير الربحية المسجلة في ألمانيا التقدم بطلب للحصول على تمويل تكامل ٤ بصفتها مقدم الطلب الرئيسي، مثل منظمة (الجمعية الألمانية لمكافحة الجوع في العالم - Welthungerhilfe)؟
ج	يجب أن يكون مقدم الطلب الرئيسي منظمة من المنظمات السورية العاملة في الخارج ومسجلة في ألمانيا، أو منظمة غير ربحية مسجلة أيضاً في ألمانيا وتعمل في السياق السوري.
س	هل تعد الجمعيات الخيرية مؤهلة للتقدم بطلب للحصول على تمويل من صندوق تكامل ٤ بصفتها مقدم الطلب المشارك؟

ج	يجب أن يكون مقدمو الطلبات المشاركون مسجلين في سورية، وتُعد الجمعيات الخيرية المحلية السورية مؤهلة للمشاركة بصفتها مقدمي طلبات مشاركين في صندوق تكامل، شريطة أن تكون مسجلة تسجيلاً قانونياً ساري المفعول في سورية وأن تكون غير ربحية.

مقترح المشروع

س	ما هي آلية تقييم معيار الاستدامة في المشاريع التي تمتد لستة أشهر؟ وما الآليات أو المخرجات الرئيسية التي تتوقعها الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) لضمان استمرار الأثر بعد انتهاء المشروع؟
ج	تدرك الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) أن تحقيق تغيير مستدام وطويل الأمد يتطلب وقتاً، ومع ذلك، ستُقيَّم المقترحات بناءً على قدرتها المحتملة على إحداث آثار مستدامة تتجاوز فترة المشروع، بما في ذلك تعزيز العلاقات والقدرات والشبكات والآليات أو الممارسات المجتمعية، فضلاً عن إتاحة فرص لتكرار التجربة أو مواءمتها أو مواصلة العمل بها، حيثما كان ذلك مناسباً. ويعتمد ذلك إلى حد كبير على تصميم المشروع ونهج تنفيذ الأنشطة المقترحة.

س	هل يجوز لمقدم الطلب الرئيسي في ألمانيا تقديم أكثر من مقترح مشروع واحد إلى صندوق تكامل ٤؟
ج	كلا، لا يجوز لمقدم الطلب الرئيسي أو مقدم الطلب المشارك المشاركة في أكثر من مقترح مشروع واحد.

المالية والميزانية

س	بالنسبة للمنح التي تصل قيمتها إلى ١٠٠,٠٠٠ يورو وتتطلب أكثر من مقدم طلب مشارك، هل يجب في الميزانية إعداد نسخ من ورقة عمل إكسل (تحويل الأموال) بحيث تُخصَّص ورقة عمل إكسل مستقلة لكل شريك؟
ج	.نعم، يجب نسخ ورقة عمل إكسل (تحويل الأموال) بعدد نسخ يتناسب مع عدد مقدمي الطلبات المشاركين

س	هل تقتصر تكاليف تنفيذ المشروع التي تُدرج ضمن موازنة مقدم الطلب الرئيسي في ألمانيا على تكاليف الموظفين فقط، مثل مدير المشروع ومدير الشؤون المالية؟
ج	يجب إدراج تكاليف جميع الموظفين المشاركين في المشروع ضمن الموازنة، بما يتناسب مع حجم الجهد الذي يخصصه كل منهم للمشروع. كما يمكن أن تشمل موازنة مقدم الطلب الرئيسي تكاليف تحويل الأموال إلى مقدم الطلب المشارك في سورية، فضلاً عن تكاليف الرحلات الجوية الدولية لزيارة مقدم الطلب المشارك.

س	هل يمكن إدراج تكاليف زيارات المتابعة ضمن موازنة مقدم الطلب الرئيسي؟
ج	نعم، شريطة أن يبرر مقدم الطلب الرئيسي ضرورة الزيارة بما يتناسب مع مدة المشروع وطبيعة أنشطته.
س	هل ينبغي احتساب التكاليف الإدارية بنسبة ٧٪ من إجمالي الموازنة؟
ج	تُحدد التكاليف الإدارية بنسبة ٧٪ لمقدم الطلب الرئيسي، وبنسبة ٢٪ لمقدم الطلب المشارك.
س	على الرغم من الإشارة إلى مساهمة محتملة (Eigenanteil) في نموذج الموازنة، فما التوجيهات المتعلقة بهذا الأمر الممكن تقديمها؟
ج	مساهمة مقدم الطلب المشارك اختيارية، ولا يُشترط توفير تمويل مشترك في إطار تكامل ٤، إذ يغطي الصندوق ١٠٠٪ من التكاليف.
س	هل يتعين على مقدمي الطلبات الرئيسيين الذين تقدموا بطلبات للحصول على تمويل بقيمة ١٠٠,٠٠٠ يورو توزيع الموازنة بالتساوي بين مقدمي الطلبات المشاركين استناداً إلى أدوارهم؟
ج	كلا، ينبغي أن يتناسب توزيع المبالغ بين مقدمي الطلبات المشاركين مع الأنشطة المحددة التي يتولاها كل منهم ومع دوره في المشروع، شريطة تبرير هذا التوزيع بوضوح وتفصيله ضمن حزمة الطلب.

التقارير والتدقيق

س	ما آلية الإبلاغ الرسمية التي يجب استخدامها لإبلاغ الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) بالمخاطر التي قد تهدد تنفيذ المشروع أو تؤدي إلى تأخيره؟
ج	في مثل هذه الحالات، يجب على الشركاء إبلاغ جهة الاتصال المعنية بهم لدى الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) رسمياً، وذلك من خلال مراسلات إلكترونية مكتوبة. ويجب أن يتضمن الإبلاغ تحديد طبيعة المخاطر، وتقييم أثرها المتوقع على الجدول الزمني للمشروع، مع تحديد مدة التأخير المتوقعة بدقة، وبيان التدابير الفورية المتخذة للحد من المخاطر على المستوى المحلي. وستعمل الوكالة بعد ذلك بتعاون مكثف مع الشريك لمعالجة هذه التحديات وفقاً لكل حالة.
س	هل يُشترط على الشركاء المحليين الاستعانة بمحاسب مؤهل واستخدام برامج محاسبية معتمدة؟ وما المعايير المحاسبية ومعايير إعداد التقارير والتدقيق التي يجب عليهم الالتزام بها؟

يتحمل مقدم الطلب الرئيسي، بصفته الجهة الرئيسية الحاصلة على المنحة، المسؤولية القانونية والمالية الكاملة عن المشروع. وبناءً على ذلك، تشترط الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) أن يكون لدى مقدم الطلب الرئيسي موظفون ذوو خبرة في الشؤون المالية ونظام برمجي محاسبي مخصص.

ج

- بحال الحاجة لمزيد من التوضيح، يرجى التواصل مع فريق صندوق تكامل عبر البريد الإلكتروني التالي: takamul@giz.de
- نتطلع قدماً لتلقي طلباتكم، مع وافر التمنيات بالتوفيق.